

Кремшокалова Марина Чафленовна

### **ЖАНРОВАЯ КАРТИНА МИРА В КАБАРДИНСКИХ БЛАГОПОЖЕЛАНИЯХ И ПРОКЛЯТИЯХ**

В статье предпринимается попытка изучения жанровой картины мира на материале благопожеланий и проклятий, которая коррелирует языковой и концептуальной картина мира. Сложные тексты благопожеланий продуцируют картины мира, сформировавшиеся на разных исторических этапах развития народа. В них синкретично представлены ценности материального (предметного) мира и духовные, нравственные приоритеты.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2014/3/25.html](http://www.gramota.net/materials/1/2014/3/25.html)

**Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.**

Источник

#### **Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2014. № 3 (82). С. 91-95. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2014/3/](http://www.gramota.net/materials/1/2014/3/)

#### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

## Список литературы

1. Варфоломеева Ю. Н. Семантика глагольных предикатов как свойство структурно-семантической модели текста типа «описание»: автореф. дисс. ... к. пед. н. Улан-Удэ, 2008. 24 с.
2. Горьковская В. Д., Ерёмкина В. В., Косович Л. Ф. Разработки по интенсивной методике преподавания РКИ как средство обучения на среднем этапе // Тенденции развития языкового и литературного образования в школе и в вузе: международная научно-практическая конференция (22-23 апреля 1998 г.) / РГПУ им. А. И. Герцена. СПб., 1998. С. 288-289.
3. Горьковская В. Д., Ерёмкина В. В., Косович Л. Ф. Русский язык – интенсивно: учеб. пособие для студентов I сертификац. уровня обучения / Волгогр. гос. техн. ун-т. Волгоград, 2010. 40 с.
4. Использование интенсивной методики на подготовительном факультете (тема «В мире прекрасного») / сост. В. Д. Горьковская, В. В. Ерёмкина, Л. Ф. Косович; Волгогр. гос. техн. ун-т. Волгоград, 1999. 48 с.
5. Использование интенсивной методики на подготовительном факультете (тема «Историческое событие») / сост. В. Д. Горьковская, С. И. Ерёмкин, Л. Ф. Косович; Волгогр. гос. техн. ун-т. Волгоград, 1998. 32 с.
6. Использование интенсивной методики на подготовительном факультете (тема «Наука») / сост. В. Д. Горьковская, В. В. Ерёмкина, Л. Ф. Косович; Волгогр. гос. техн. ун-т. Волгоград, 2006. 50 с.
7. Использование интенсивной методики на подготовительном факультете (тема «Учёный») / сост. В. Д. Горьковская, В. В. Ерёмкина, Л. Ф. Косович; Волгогр. гос. техн. ун-т. Волгоград, 2006. 54 с.
8. Косович Л. Ф., Панова Е. П., Филимонова Н. Ю. Русская литература 10-20 веков: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2009. 536 с.
9. Косович Л. Ф., Ракитина С. В. Профессионально ориентированные учебные материалы как инструмент формирования концептосферы будущего экономиста-инофона // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2013. № 1 (68). С. 75-77.
10. Липатова В. Ю. Совершенствование текстопорождающей деятельности студентов при изучении риторики: дисс. ... д. пед. н. М., 2006. 402 с.
11. Ракитина С. В. Когнитивно-дискурсивное пространство научного текста: автореф. дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2007. 44 с.

**HYPER-THEME STRUCTURAL-PREDICATIVE MODEL AS TOOL FOR TEXT-DESCRIPTION PRODUCTION TRAINING AT PRE-UNIVERSITY STAGE**

**Kosovich Lyubov' Frantsevna**  
**Gor'kovskaya Valentina Dmitrievna**  
*Volgograd State Technical University*  
*lkosovich@mail.ru; gor\_119@mail.ru*

In the article text production on hyper-theme is interpreted as the process of the “externalization” of the substantial part of the concept nominated in the title into text. The production of text-description is related to the individual’s positioning him(her)self as an objective informant-observer. Structural-predicative model, being the target set of predicative constructions, is seen as a tool of discursive senses language embodiment in text.

*Key words and phrases:* concept; text-description; intention; structural-predicative construction; language embodiment.

УДК 81.25

**Филологические науки**

*В статье предпринимается попытка изучения жанровой картины мира на материале благопожеланий и проклятий, которая коррелирует языковой и концептуальной картинами мира. Сложные тексты благопожеланий продуцируют картины мира, сформировавшиеся на разных исторических этапах развития народа. В них синкретично представлены ценности материального (предметного) мира и духовные, нравственные приоритеты.*

*Ключевые слова и фразы:* языковая картина мира; жанровая картина мира; концепт; ценности; материальный мир; духовные ценности.

**Кремшокалова Марина Чафленовна**, к. филол. н., доцент  
*Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х. М. Бербекова*  
*marina\_kremshokalova@mail.ru*

**ЖАНРОВАЯ КАРТИНА МИРА В КАБАРДИНСКИХ БЛАГОПОЖЕЛАНИЯХ И ПРОКЛЯТИЯХ<sup>©</sup>**

Лингвокультурология, занимаясь вопросами изучения культуры через язык, в основном опирается на устойчивые тексты, которые могут в большей степени сохранить значимые культурные смыслы. В большинстве случаев материалом исследования являются фразеологизмы и паремии, которые вполне справедливо

относятся к общемировоззренческим текстам, способным отражать особенности национального мировидения. В них образно и лаконично сконцентрировался целый комплекс культурных смыслов, накопленных народом в течение длительного периода существования. Выступая в качестве культурного знака, данные тексты воссоздают и передают картину мира в его ментальных концептуальных представлениях и являются частью языковой картины мира. Современная когнитивная лингвистика видит репрезентацию картин мира через лексические единицы и высказывания, которые называются «форматами знания», или результат процесса познавательной деятельности в конкретных концептах и категориях [3; 5-8; 10; 11]. При этом признается целесообразным подходить к представлению концепта через культурно-языковую парадигму [9].

Вместе с тем мы вполне осознаем, что концептуальная картина мира, достаточно широко рассматриваемая в когнитивистике через призму определенных концептов, – это только один из фокусов рассмотрения, изучения культуры. Картина мира, в сущности, намного сложнее и многограннее, чем это представлено на сегодняшний день в лингвистической науке. Безусловно, концептуальный анализ языковых единиц, прежде всего лексических, фразеологических и паремиологических, – достаточно интенсивно развивающаяся область науки о языке. Но исследования в этом направлении должны уже строиться на единицах сверхфразового уровня, микро- и макротекстах других жанров, что может привести, как нам кажется, к определенным итогам, а может быть, и обобщениям в этой области. В данном случае предлагается обратиться к устно-речевым жанрам различных категорий и модальностей, которые используются достаточно широко в культуре народа. Устно-речевая деятельность репрезентирует некоторую модальную ценностную картину мира, которая находит свое отражение в определенных текстовых комплексах – речевых жанрах.

Репертуар речевых жанров в каждой национально-культурной традиции отличается как количественным составом, так и характером реализации самого жанра, способного передать «жанровую картину мира». Наряду с широко представленными понятиями «языковая картина мира» и «концептуальная картина мира» мы предлагаем использовать термин «жанровая картина мира», впервые введенный в лингвистический аппарат Г. Г. Слышкиным [14]. В каждом речевом воплощении текста (жанре) предполагаем наличие определенных ценностных представлений, выстраивающих своеобразную картину мира, реализуемую в жанре. Как справедливо отмечает Ю. В. Мещерякова, картина мира есть субъективный образ мира и является идеальным образованием, которое может опредмечиваться в знаковых формах различного вида, не запечатлеваясь полностью ни в одной из них. «Это глобальный образ мира, репрезентирующий его свойства в том виде, в котором они осмысливаются его носителями, и являющийся интеграцией всех моментов психологической жизни человека как представителя того или иного этноса на той или иной ступени их развития» [12, с. 30].

Для отражения картины мира в устно-речевом дискурсе нами исследованы жанры благопожелания и проклятия кабардино-черкесского языка. Материалом для анализа послужили тексты, выбранные из различных сборников [2; 4; 13], а также некоторые записи из личного архива. Вполне определенно представляем, что в данной работе мы не решим всех вопросов, связанных с отражением жанровой картины мира, но предпринимаются попытки обозначить некоторые общие контуры, освещающие культурные взгляды народа, создавшего и сохранившего в сегодняшних коммуникативно-текстовых форматах такой синкретичный и многофункциональный жанр как благопожелание (хох). В благопожеланиях выстраивается картина мира, соотносимая с различными этапами культурного формирования этноса. Так, в древних текстах выстраивается система ценностей, опирающаяся на материальный мир:

*Унагъуэ дыцыхъуахъуэм  
Фызыбгъум шатэр зэIацIэу,  
ФызытцIым джэдыр зэдахъуу,  
Я чейр зэгъуэдыр я фадэу,  
Iэнэр зыкътэр я ихъуу,  
...Iуэлым хуэдыр я гъэшу,  
МыувыIэжыххэр я цхъэлу,  
КъэблэкIар я афэу,  
Домбеяфэр я бгъэну,  
Зы губгъэни ямыIэу,  
Я нэхъыжъым  
Дзэжэ дакъэ я Iусу,  
Я сэр лыжьым къыIуигуэу,  
Я хугум шатхъуэ трихъэжауэ,  
Я нысацIэхэм  
Дарий кIэпхынкIэ къаКIухъу,  
Дохъуахъуэ гъэ минкIэ псэуну!*

В доме, где мы произносим благопожелание,  
Чтобы девять женщин сметану перемешивали,  
Десять женщин кур выращивали,  
Чтоб бочки лопались от спиртного,  
Чтоб стол ломился от еды,  
...Чтоб с озеро было молока,  
Мельница беспрестанно работала,  
Кольчуги были везде увешаны,  
Чтоб шкура зубра служила кровлей,

Чтоб не было никаких обид друг на друга,  
 Чтоб старшим едой служила толстая часть ребра,  
 Чтоб нож тупился от мяса,  
 Чтоб пшено маслом налилось,  
 Чтоб их невестки в шелковых передниках ходили,  
 Дай бог тысячу лет прожить!

Выстраивание подобных моделей мира в благопожеланиях можно признать вполне закономерным, поскольку этот первичный текст в культурном хронотопе – достаточно древний и репрезентирует базовые общечеловеческие ценности материальной культуры. Вряд ли нужно доказывать, что изначально модель мира строится на повседневных потребностях человека в удовлетворении важнейших нужд, обеспечивающих поддержание жизненных функций, в первую очередь связанных с пропитанием. В связи с этим в текстах, как древних, так и современных, мотивы пищи существуют как доминантные, например, достаточно часто в современные застольные тосты включены фразы: «*Мы ерыскъым цымыщлэм тхъэм дищл*» (Дай Бог, чтобы мы в еде не нуждались); «*Ди Іэнэм телъ берычэтым цымыщлэн тхъэм дищл*» (Чтобы изобилие на столе не иссякло); «*ЕрыскъыкІэ насыпыншагъэ тхъэм димыгъэлягъукІэ*» (Не дай Бог нам несчастья в пище видеть, т.е. голодать) и многие подобные. Аналогично важнейшими компонентами проклятий выступают фразы типа: «*Щаххуэ Іыхэнишу укъынэ*» (Дай Бог, чтоб без куска хлеба остался); «*Шхын цІэнэцІу... я дунейр яух*» (Чтоб всю жизнь прожил, о еде мечтая). Интересно отметить, что в благопожеланиях семантическое поле «пища» в большинстве случаев представлено лексемами *ерыскъы*, *берычэт* (соотносимыми с высоким стилем), а в проклятиях – *лус*, *щлаххуэ*, *шхын* (стилистика более нейтральными).

Наряду с мотивами повседневной жизни в застольных текстах выстраиваются некоторые модели эстетического восприятия мира, что, в частности, в данном тексте отражено понятием красоты, воплощенным в одежде (передник) невест. В других контекстах передник должен быть не только шелковым, но и чистый, а в застольных проклятиях встречаем противоположную картину: грязные передники, стоптанная обувь, смятая одежда. Стоит отметить, что красота и изящество одежды во многих случаях связаны с шелковым материалом:

...*Дарий цыгъыныгъуэкІэ игъэгуашуэ,*  
*Гъэ минкІэ гъэпсу!*  
 Чтобы другим шелковую одежду раздавая,  
 Тысячу лет жили!  
 ...*Даршхур фи бгъэну...*  
*Тхъэм фигъэпсоу.*  
 Дай Бог вам жить так,  
 Чтобы белый шелк был вашим покровом.

В понимании внешней красоты женщин следует обратить внимание на следующие атрибуты: кожа, волосы, глаза, брови:

*Уэ нысащІэ нэкІуху,*  
*Тхъэрыкъуэ пцэхуу цэныфІэ...*  
 О наша белолицая невеста,  
 Смирная, как белогрудая голубка!  
*Зи набдзэкІитІыр пцІащхуэкІэ,*  
*ЛъэнкІапІэм теуэр зи цхъэц,*  
*Кърым бжъэхуцыр зи щІыфэ...*  
 О та, у которой брови как хвост ласточки,  
 Чьи волосы до икр доходят,  
 Чья кожа, как хлопок с Крыма...  
*Данагъуэр и цхъэцу,*  
*Налкъутыр и набдзэу...*  
*Тхъэм къыгъэху.*  
 Дай Бог ей вырасти такой,  
 Чтобы волосы были светло-желтого шелка,  
 Брови полумесяцем.

Бровь, наверное, нужно считать центральным элементом женской внешности, т.к. женщина метафорически определяется как человек, имеющий брови – «*набдзэ зытелъ*» (*Набдзэ зытелъым я нэхъ дахэу* – Краше всех женщин) [1]. В отношении мужчин критериями красоты в благопожеланиях считаются качества, которые привязаны к демонстрации мужества:

*Щауэ фІыцІэ набдзатцІэу,*  
*ЩытцІэр зыгъэхулэ...*  
 Смуглый парень с черными густыми бровями,  
 Землю сотрясающий...

В проклятиях эстетическая дисгармония представлена отклонениями от канонов красоты:

...*Я нысэжъым и цхъэр мыжъу,*  
*Зи кІэ фІейр я хъыджэбзу,*  
*Я дунейр тхъэм иригъэхъ.*  
 Дай Бог, чтобы они жили так,  
 Чтобы у их невесты волосы были непричесанные,

Чтобы их девушки с грязными подолами ходили.

В картине мира, выстраиваемой проклятиями, большое внимание уделяется физической полноценности, вернее, ее нарушению, при которой страдает не только эстетическая репрезентация, но и моральная составляющая человека или общества. Большинство из них может быть передано ключевым предикатом *ухъу* (букв. *чтобы стал*): *Изиэ ухъу* – чтобы рука отнялась, *дэзу ухъу* – чтобы оглох, *нэф ухъу* – чтобы ослеп, *накхуэдэдыкхуэ ухъу* – чтобы инвалидом стал и мн. др.

В жанровой картине мира благопожеланий большое место занимают ценностные приоритеты нравственно-морального плана. Во многом благопожелания опираются на человеческие добродетели, на которых держится культура народа. Их можно распределить на личностные (персональные) ценности человека и межличностные (субординационные) ценности взаимоотношений, регулирующие поведение человека в социуме. Такая классификация нами понимается как условная, поскольку каждая личность представляет не только свои качества, но и репрезентирует семейную и социальную культуру. Демонстрация нравственного поведения важна не только как аксиологическая категория, но и как регулятивная, онтологическая составляющая социально-культурных взаимоотношений. Например, качества, которыми должна обладать невестка в доме, важны не только для нее, но и для всех членов семьи. Так, в благопожеланиях выстраиваются концептуальные составляющие невестки:

- *Мызыу кхэзыкхуьыр я нысэу* – Чтобы осторожно ходила;

- *Имызу псалгэр я нысэу* – Чтобы тихо и мало говорила;

- *Нысэ цыкхуэу кхэтишар*

*Фадэм хуэдэу Гуцацэу,*

*Шынэм хуэдэу Гуцабэу,*

*Джэдэм хуэдэу быныфIэу,*

*ХьэфI хуэдэу Гумахуэу,*

*ШыфI хуэдэу цIэрыгуэу,*

*Хыхампхэр илгэфу,*

*Унафэм едагуэу,*

*ГуацэкIэ Исэу,*

*ПцыкхуэуэжIэ гумацIэу,*

*Унэр и гуу,*

*Лыр и псэу,*

*Ди нысэмрэ ди цауэмрэ*

*Дунейм фIыгуэуэжIэ теггэт!*

Молодая сноха, которую мы привели в дом,

Чтобы шепталась, как спиртное,

Чтобы ласковая была, как ягненок,

Чтобы плодилась, как курица,

Чтобы счастье приносила, как собака,

Чтобы славилась, как породистая лошадь,

Чтобы метлу не отпускала,

Чтобы все поручения выполняла,

Чтобы смиренная была по отношению к свекрови,

Чтобы к деверю была добросердечна,

Чтобы дом был ее сердцем,

Чтобы муж был душою,

Чтоб наши молодые на этом свете счастливо жили.

Подобных благопожеланий в свадебном дискурсе можно обнаружить много, но их смысловое поле будет трансформировать добрые семейные отношения, которые во многом будут зависеть от невестки.

В картине мира будут представлены и модели межличностных отношений между людьми, а также вертикальные межпоколенные связи:

...*Нанэм жиIэм едагуэу,*

*Дадэ жиIэр я гуапэу,*

...*ПцIэ зыхуэфIцIыр нэхьыжью,*

*Фи нэхьыжсьхэр губзыггэу,*

*Фи пцIэр уэру,*

*Жьыи цIэи фыуардэу,*

*Тхэм фиггэпсэу!*

Чтобы бабушку слушались,

Чтобы радовались дедушкиным словам,

Чтобы почитали старших,

Чтобы старшие славились мудростью,

Чтобы чести было много,

Чтоб и стар, и млад крепи.

Охватить весь спектр репрезентантов добрых пожеланий практически невозможно. Мы только обозначаем контуры тех моделей, которые можно встретить в данных жанрах. Вместе с тем учитываем и тот факт, что это – свободный риторический жанр, дающий возможность реализовать все творческие замыслы и запросы говорящего.

Таким образом, в устно-речевом дискурсе, в частности, в благопожеланиях и проклятиях, транслируется комплексная ценностная картина мира. Анализируя объект желаемых благ, приходим к выводу, что в древних текстах выстраивается многокомпонентный мир материальных ценностей. Но несомненной частью этой картины являются нравственные и моральные приоритеты, которые составляют ключевые концепты картины мира [5; 6]. В современных тостовых текстах чаще репрезентированы душевные переживания и стремления человека. В некоторых тостах встречаем философское осмысление бытия и человека, что фактически невозможно найти в текстах древних. Собственно, это обстоятельство лишний раз подтверждает, что данный первичный жанр динамично развивается в современном коммуникативном пространстве.

#### Список литературы

1. **Адыгское лингвокультурное пространство** / под ред. З. Х. Бижевой. Нальчик: Эльбрус, 2010. 168 с.
2. **Адыгэ хуэуэхуэр** (Адыгские здравиты). Нальчик: Эльбрус, 1985. 137 с.
3. **Бабина Л. В.** Концептуальные основы словообразования // Когнитивные исследования языка. М. – Тамбов: Институт языкознания РАН; Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2009. Вып. IV. Концептуализация мира в языке: коллективная монография. С. 128-149.
4. **Бгажноков Б. Х.** Отрицание зла в адыгских тостах. Нальчик, 2010. 118 с.
5. **Бижева З. Х.** Адыгская языковая картина мира. Нальчик, 2000. 124 с.
6. **Бижева З. Х.** Культурные концепты в кабардинском языке. Нальчик, 1997. 140 с.
7. **Болдырев Н. Н.** Концептуальная основа языка // Когнитивные исследования языка. М. – Тамбов: Институт языкознания РАН; Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2009. Вып. IV. Концептуализация мира в языке: коллективная монография. С. 25-77.
8. **Болдырев Н. Н.** Языковые категории как формат знания // Вопросы когнитивной лингвистики. 2006. № 2. С. 5-22.
9. **Демьянков В. З.** Термин «концепт» как элемент терминологической культуры // Язык как материя смысла: сборник статей в честь академика Н. Ю. Шведовой. М.: Азбуковник, 2007. С. 606-622.
10. **Кубрякова Е. С.** В поисках сущности языка // Вопросы когнитивной лингвистики. 2009. № 1. С. 5-12.
11. **Кубрякова Е. С., Демьянков В. З.** О ментальных репрезентациях // Проблема представления (репрезентации) в языке. Типы и форматы знания: сборник научных трудов. М. – Калуга: ИП Кошелев А. Б.; Эйдос, 2007. С. 13-28.
12. **Мещерякова Ю. В.** Эстетические ценности в языковой картине мира // Проблемы лингвокультурологии и теории дискурса: сборник научных трудов. Волгоград: Перемена, 2003. С. 29-33.
13. **Налоев З. М.** Адыгская паремология / на кабардинском языке. Нальчик: Эльбрус, 2008. 240 с.
14. **Слышкин Г. Г.** Лингвокультурные концепты и метаконцепты: автореф. дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2004. 39 с.

#### GENRE WORLDVIEW IN KABARDIAN GOOD WISHES AND DAMNATIONS

**Kremshokalova Marina Chaflenovna**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Kabardino-Balkarian State University named after H. M. Berbekov*  
*marina\_kremshokalova@mail.ru*

In this article the attempt of studying genre worldview, which correlates with linguistic and conceptual worldviews, by the material of good wishes and damnations is undertaken. The complex texts of good wishes produce worldviews that were formed at different historical stages of the nation's development. The values of material (object) world and spiritual, moral priorities are presented in them in a syncretic way.

*Key words and phrases:* linguistic worldview; genre worldview; concept; values; material world; intellectual values.

УДК 631.52; 632.938.1

#### Сельскохозяйственные науки

*Представлен обзор научной литературы по вопросу распространенности септориозов. Указаны причины, оказавшие существенное влияние на необходимость усиления селекционной работы на устойчивость к септориозам. Рассмотрено, в чем заключается сложность работы на устойчивость к возбудителям этих заболеваний. Приведены результаты исследований по созданию устойчивых сортов к возбудителям септориозов.*

*Ключевые слова и фразы:* септориоз; устойчивость; селекция; пшеница; овес; лен; сорт.

**Курчакова Лилия Николаевна**, д. с.-х. н.

*Всероссийский научно-исследовательский институт льна, г. Торжок*  
*lilia.kurchakova@mail.ru*

#### ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ В СЕЛЕКЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР НА УСТОЙЧИВОСТЬ К СЕПТОРИОЗАМ<sup>©</sup>

В перечень болезней пшеницы, наносящих основной урон урожаю, по данным С. С. Санина с коллегами [3; 16], включены болезни, за исключением корневых гнилей, поражающие ассимиляционный аппарат